

Aufgaben für Donnerstag, den 18.6.2020:

Lektion 22 B

1) Buch S. 100

a) Z. 1-4: **Vergleicht** Eure eigene mit der folgenden Übersetzung und korrigiert, wo nötig:

Zeus befahl (seinem Sohn, dem Gott des Feuers, der Schmiede und Handwerker) Hephaistos, mit seinen Werkzeugen möglichst schnell auf den Olymp zu kommen. Dem Hephaistos antwortete/ sagte er, als (d)er fragte, was er tun müsse, dass er ziemlich schlimme/ furchtbare Kopfschmerzen (Schmerzen hinsichtlich des Kopfes) habe. „Man muss/ Du musst“, sagte er, „meinen Kopf spalten.“

Es gibt tatsächlich Kopfschmerzen, die so schlimm sind, dass man das Gefühl hat, als werde einem der Kopf gespalten. Hier ist allerdings wörtlich zu verstehen, was Zeus seinem Sohn aufträgt.

b) Z. 5-10 Übersetzt die Fortsetzung!

Hilfen: (5) ἰσχυρότατα – Superlativ des Adverbs mit –α – hier elativisch: sehr stark; περί + Dativ – um (... fürchten); φοβούμενος – kausale Sinnrichtung des Partizips; (6) ἐστίν hier: Prädikat im Singular beim Subjekt im Neutrum Plural; (7) ἐκέλευσεν + Acc – im Deutschen + Dativ und Infinitiv: ... dem H., ...; (9) τίκτει – es kommt also zu einer Kopfgeburt im wörtlichen Sinne; ὄπλα ἔχουσα – “Waffen habend“ > mit Waffen/ in voller Rüstung; (10) ταχέως – Adverb zu ταχύς; ἔξ-ε-πήδη-σ-εν – Aorist zu ἐκ-πηδάω s. πηδάω (Lektion 19 A)

Es handelt sich also um eine Geburt, an der keine Frau beteiligt ist – dies geht natürlich nur im Mythos! Eine mögliche Erklärung liefert Lukian mit dieser Geschichte.

2) Wiederholt die ersten Vokabeln von 22 B, und (schreibt und) **lernt die Vokabeln 22 B zu Ende, und zwar (wichtig!) mit den Eigennamen!**

*Ich freue mich auf die nächste Woche, wenn wir uns wiedersehen: εις το/ στο επανιδείν – **auf Wiedersehen** (eine Ausnahme: im Neugriechischen ist der Infinitiv nämlich so gut wie ausgestorben – in dieser Redewendung gibt es ihn noch!)*